

လက်လံအရောင်းဆိုင်များရှိ သာမန်စားသုံးသူများထံသို့ မူရင်းစိုက်ပျိုးထုတ်လုပ်သည့်ဒေသဆိုင်ရာအချက်အလက်များကို အသိပေးသည့် နည်းလမ်း

ထုတ်ကုန်ပေါ်တွင် မူရင်းစိုက်ပျိုးထုတ်လုပ်သည့်ဒေသဆိုင်ရာအချက်အလက်များကို တိုက်ရိုက်ရေးသားခြင်းဖြင့် အသိပေးသည့်အခါ

ပြည်တွင်းတွင် စိုက်ပျိုးထုတ်လုပ်သည့် ဆန်ဖြစ်ပါက "ပြည်တွင်းထုတ်လုပ်သည်" သို့မဟုတ် "ပြည်တွင်းထုတ်" စသဖြင့် ရေးရမည်။ (သို့သော် မြို့တော်နှင့် ခရိုင်များ၊ သာမန်အားဖြင့် လူသိများသော ဒေသအမည်များလည်း ရပါသည်။)  
 ပြည်ပတွင် စိုက်ပျိုးထုတ်လုပ်သည့် ဆန်ဖြစ်ပါက ထို "နိုင်ငံအမည်" ကို ရေးရမည်။

<တစ်စုတည်းဖော်ပြသည့် ထုတ်ကုန်အညွှန်းစာားကော်လံတွင် ရေးသားပုံပမာ>

名称	米菓
原材料名	うるち米(国産、〇〇国産、その他)、食塩、調味料(アミノ酸)
内容量	10枚
賞味期限	枠外上部に記載
保存方法	開封前は直射日光、高温多湿を避けて保存してください。
製造者	〇〇製菓株式会社 〇〇県〇〇市〇〇1-1-1

← မည်သည့်နေရာတွင်မဆို ရေးသားနိုင်ပါသည် →

<တစ်စုတည်းဖော်ပြသည့် ထုတ်ကုန်အညွှန်းစာားကော်လံ၏ဘောင်ပြင်ပတွင်ရေးသားပုံပမာ>

せんべい  
「国産米」60%  
「〇〇国産米」30%  
「その他」10%

団子  
国産米使用

- ① ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများတွင် ပါဝင်မှု အချိုးအစား များရာမှ နည်းရာသို့ အစဉ်လိုက် ရေးသားရမည်။
- ② မူရင်းစိုက်ပျိုးထုတ်လုပ်သည့်ဒေသမှာ 3 နိုင်ငံနှင့်အထက်ရှိပါက အများဆုံးအသုံးပြုသည့် 2 နိုင်ငံအထိသာ ရေးသားပြီး အခြားသော စိုက်ပျိုးထုတ်လုပ်သည့်ဒေသကို "အခြား" ဟု ရေးသားနိုင်သည်။

မူရင်းစိုက်ပျိုးထုတ်လုပ်သည့်ဒေသဆိုင်ရာအချက်အလက်များကို သိရှိနိုင်မည့် နည်းလမ်းဖြင့် အသိပေးသည့်အခါ

**အဓိကအချက်!** ဝက်ဘ်ဆိုက်မှတစ်ဆင့် အသိပေးသည့်အခါရှိ အဓိကအချက်

- 1 ထုတ်ကုန်စသည်တို့တွင် ဝက်ဘ်ဆိုက်လိပ်စာကို ရေးသားရမည်။
- 2 ထုတ်ကုန်ထုပ်ပိုးမှုပေါ်တွင် ဝက်ဘ်ဆိုက်ကို ချိတ်ဆက်ခြင်းဖြင့် မူရင်းစိုက်ပျိုးထုတ်လုပ်သည့် ဒေသဆိုင်ရာအချက်အလက်များကို ရယူနိုင်ကြောင်းကို ရေးသားရန် လိုအပ်သည်။
- 3 ဝက်ဘ်ဆိုက်ပေါ်ရှိ အဆိုပါထုတ်ကုန်၏ ထုတ်လုပ်သည့်ရက်စွဲ၊ လော့နံပါတ် (Lot Number) စသည်တို့နှင့် မူရင်းစိုက်ပျိုးထုတ်လုပ်သည့်ဒေသဆိုင်ရာအချက်အလက်များကြားရှိ ဆက်စပ်မှုကို စစ်ဆေးသိရှိနိုင်ရန် လုပ်ဆောင်ထားဖို့ လိုအပ်သည်။

**အဓိကအချက်!** တယ်လီဖုန်း စသည်တို့မှတစ်ဆင့် ဆက်သွယ်မေးမြန်းခြင်းဖြင့် အသိပေးသည့်အခါ အဓိကအချက်များ

- 1 "ဖောက်သည်များဆွေးနွေးရန်ကောင်တာ၏ ဖုန်းနံပါတ်" ကို ထုတ်ကုန်စသည်တို့တွင် ရေးသားရမည်။
- 2 အဆိုပါဖုန်းနံပါတ်သည် သာမန် ဖောက်သည်များဆွေးနွေးရန် ဖုန်းနံပါတ်မျှသာ မဟုတ်ဘဲ "မူရင်းစိုက်ပျိုးထုတ်လုပ်သည့်ဒေသဆိုင်ရာအချက်အလက်များကို ရယူနိုင်ရန်အတွက်" စုံစမ်းမေးမြန်းရမည့် နေရာဖြစ်ကြောင်းကို ရေးသားရန် လိုအပ်သည်။

2 原材料の産地情報については当社 HP をご覧ください。  
1 <http://www.xxxxxxxx.xx.xx>

2 原材料の産地情報についてはお客様相談窓口へお尋ねください。  
1 ☎0120-0000-0000

ဆက်သွယ်မေးမြန်းရန်လိပ်စာ

<b>北海道農政事務所</b> 米穀流通・食品表示監視課 TEL : 0120-051-031	<b>関東農政局</b> 米穀流通・食品表示監視課 TEL : 0120-087-110	<b>東海農政局</b> 米穀流通・食品表示監視課 TEL : 0120-242-110	<b>中国四国農政局</b> 米穀流通・食品表示監視課 TEL : 0120-558-110	<b>内閣府沖縄総合事務局</b> 農林水産部消費・安全課 TEL : 098-866-1672
<b>東北農政局</b> 米穀流通・食品表示監視課 TEL : 0120-796-110	<b>北陸農政局</b> 米穀流通・食品表示監視課 TEL : 0120-646-110	<b>近畿農政局</b> 米穀流通・食品表示監視課 TEL : 0120-317-142	<b>九州農政局</b> 米穀流通・食品表示監視課 TEL : 0120-005-110	<b>農林水産省消費・安全局</b> 米穀流通・食品表示監視室 TEL : 0120-714-110 (ガイダンス番号「3」)

● စိုက်ပျိုးရေး၊ သစ်တောနှင့် ရေလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန၏ ဝက်ဘ်ဆိုက်တွင် ဆန်နှင့်ဆန်ပြင်ဖြုတ်ထားသောပစ္စည်းများအား ခြေရာခံနိုင်မှု အင်္ဂုဏ်အလင်များကို တင်ထားပါသည်။  
 URL [http://www.maff.go.jp/j/syuan/keikaku/kome\\_toresa/index.html](http://www.maff.go.jp/j/syuan/keikaku/kome_toresa/index.html) 米トレーサビリティ法 検索

# Rice Traceability

## ဆန်နှင့်ဆန်ပြင်ဖြုတ်ထားသောပစ္စည်းများအား ခြေရာခံနိုင်မှု အင်္ဂုဏ်အလင်

"ဆန်စပါး၊ အရောင်းအဝယ်များဆိုင်ရာ အချက်အလက်များကို မှတ်တမ်းတင်ခြင်းနှင့် မူရင်းစိုက်ပျိုးထုတ်လုပ်သည့်ဒေသဆိုင်ရာအချက်အလက်များကို အသိပေးခြင်းဆိုင်ရာ ဥပဒေ"

### ဆန်နှင့်ဆန်ပြင်ဖြုတ်ထားသောပစ္စည်းများအား ခြေရာခံနိုင်မှု အင်္ဂုဏ်အလင်ဆိုသည်မှာ...

ပြဿနာတစ်ခုတစ်ရာ ဖြစ်ပွားပါက ကုန်စည်စီးဆင်းမှုလမ်းကြောင်းများကို လျင်မြန်စွာဖော်ထုတ်နိုင်ရန်အတွက် ဆန်စပါး၊ စသည်တို့၏ အရောင်းအဝယ်စသော မှတ်တမ်းများကို ရေးသားပြုစုခြင်း၊ သိမ်းဆည်းထားခြင်းတို့ ပြုလုပ်ရန်နှင့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းကိုင်ဖက်ဖောက်သည်များနှင့် သာမန်စားသုံးသူများထံ မူရင်းစိုက်ပျိုး ထုတ်လုပ်သည့်ဒေသဆိုင်ရာအချက်အလက်များကို အသိပေးရန် တာဝန်သတ်မှတ်ထားပါသည်။



